

LOS XUEGOS POPULARES EN PALACIOS DEL SIL

Roberto González-Quevedo González

Yá en volúmenes anteriores de *Cultures. Revista Asturiana de Cultura* tratánonse aspectos de los xuegos populares en Palacios del Sil, pero convién revisar esos análisis porque dende aquel.la p'acá outras investigaciones propias ya de distintos autores dan más lluz a esti tema etnográfico (cfr. 1993, 1994). Nesti repasu a los xuegos populares en Palacios del Sil, entamamos con un xuegu bien carismáticu: los bolos.

IMPORTANCIA DE LOS BOLOS

El xuegu de los bolos yía unu de los más importantes na tradición de Palacios del Sil. Había una auténtica obsesión por esti xuegu, de tal manera que, amás de las boleras estables qu'había no pueblu, improvisábanse en cualquier momentu boleras por ondequiera pa xugar, especialmente por parte de nenos ya mozos. Outramiente, en cada braña de Palacios, que tenía unas cuantas, montábanse boleras.

Había, de tolas maneras, una bolera principal, que taba na zona central del pueblu, ya nesta bolera yera onde se faían las competiciones de las fiestas ya días santos o cualquier outru día del mes. Esta bolera taba al llau d'un bar ya, entós, la competición tenía que vere con quién pagaba las consumiciones de vinu, que, lóxicamente, correspondía a los que perdían la partida de bolos.

Yía posible qu'en tiempos pasaos xugaran las mucheres a los bolos, pero you nunca lu vi ya naide me contóu nunca enxamás qu'hubiera una variedá femenina de los bolos. Los bolos yeran una cousa de nenos, mozos ya casaos, nun había fronteras d'edá. Ya al xugar la partida podía faese a nivel individual o por equipos, teniendo'l ganador como premiu que la consumición de bébora fuera gratis ya tenía que pagar el perdedor, fuera un home o un equipu. Sicasí, cuando la partida de bolos se faía nun contestu festivu podía haber trofeos ya nesas ocasiones

tamién había muitas veces equipos que venían d'outros pueblos. Nestos casos la competición tenía un aquel de rivalidá identitaria ente los llugares de la zona.

Como tengo escrito n'outros trabachos, el ser un buen xugador de bolos yera aniciu de prestixu importante, cousa bien afitada en muitas zonas (*cf.* González-Quevedo 2002: 341; 2010: 527). Ya como yá daquel.la atestigué, alcontramos un guapu exemplu na obra *La casa de los siete balcones*, d'Alejandro Casona, que refier estas espresiones de consuelu pa un enfermu cercanu a la muerte: «Has sido un gran hombre. Has hecho tierra de siembra lo que era monte. Has criado nueve hijos sanos. Y en cincuenta leguas nadie ha jugado a los bolos como tú».

O seya, ser un gran xugador a los bolos ya tener fama en tola redolada yera una cousa tan importante como pa tar satisfeitu a la hora de terminar la vida.

El xuegu de los bolos más popular en Palacios yera una variedá del pasabolos ya asemechábase a los que va tiempu dicíase que yeran los bolos de Tineú ya los qu'agora s'axuntan dientro del rótulu del «bolu celta».

Ónde se xuega

L'espaciu onde se xuega a los bolos yía, evidentemente, la bolera. Nuna de las puntas de la bolera hai una piedra onde'l xugador posa los pías. Ya delante d'esta piedra pal xugador tien que tar la chábana, onde se ponen los bolos, en filera. Si yía posible, la chábana tien un maderu que val de defensa pa si pega la bola de frente.

Unos cuantos metros más p'al.lá, venti o quince, alcuéntrase la raya, que yía una canalina o duviachín que tien como media cuarta de fondura. El campu termina con una paré onde paran los bolos que salen con más potencia ya tamién las bolas.

En Palacios la bolera principal onde se faía regularmente'l xuegu de los bolos ya las competiciones festivas taba no centru de la vil.la, precisamente no sitiu onde depués se fixo una plaza grande. En fayéndose la plaza, nun hubo más partidas. Esto un quier dicir que la construcción d'esta plaza fuera la que terminó cono xuegu de los bolos, porque la verdá yía que, igual que n'outros sitios, los cambios sociales ya culturales yá empezaran primeiro a faer morrer estos vezos tradicionales que yeran los xuegos a los bolos. Más al.lá de la paré onde terminaba la bolera había un bar, que yera'l que servía las consumiciones qu'acompañaban al xuegu.

Esto en cuantas a la bolera principal, pero, por supuestu, tal como yá se dixo, outras boleras había en distintos barrios del pueblu o nas brañas ya mesmamente s'improvisaban boleras provisionales ya efímeras por parte de los nenos ya mozos

en cualquiera de los caminos o requexos qu'hubiera. Ya nun faía falta que fueran sitios chanos, sinón qu'en mui bien de casos yeran emplunos abondo. Lóxicamente, nestos casos acortábanse las medidas del campu de xuegu.

Los bolos ya las bolas

Los bolos tienen forma de prisma ya son pequeños: la sua llargura yía d'unos quince centímetros más o menos ya una anchura d'aprosimadamente cuatro. Los bolos son unos venti ya pónense xuntos ya en filera na chábana.

La bola que se tira pa contra los bolos tien un diámetru d'entre catorce ya dieciocho centímetros. Igual la bola que los bolos tán feitos de rebollu o de carbachu, anque tamién podían ser de madera de xardón. Yera típicu ver a mozos ya paisanos fayendo bolos ya bolas pol branu nas brañas, cuando había tiempu llibre, preparando asina las cousas pa xugar más tarde tol anu.

Xugar

La primera xugada d'esti xuegu de los bolos tien como ciencia fundamental tirar fuerte la bola pa que dea un buen güelpe a los bolos ya los faiga saltar pol aire más al.lá de la raya. Vien depués la segunda xugada, que nun yía outra cousa que tirar, dende la mesma raya, la bola pa contra la filera de bolos de la chábana.

Cada xugada tien una forma de puntuare. Asina, en cuantas a la primera xugada, la de pegar a los bolos cola bola pa pasalos de la raya, cada bolu que se tira val un puntu ya cada bolu que pasa de la raya val diez puntos. Sicasí, el bolu que pasa de la raya val namás esos diez puntos, de forma que nun cuenta'l puntu del bolu tiráu. En cuantas a los bolos que quedan de pía, nun cuentan nada.

Si la bola nun chega a la raya o nun la pasa, dizse que'l xugador *cuacha*, o seya, fracasa ya nun puntúa nada. La espresión 'cuachar' pa referise a fracasar no xuegu estendíase muitu al fracasu en cualquier actividá ya intentu de la xente na vida diaria. (Outramiente, el significante tenía outru valor semánticu: 'cuachar' significa tamién faere sólidu'l lleite o outra sustancia líquida cualquiera).

Tamién se cuacha si la bola nun pega a los bolos o si la bola pega na tierra antias de dar a los mesmos bolos.

En cuantas a la segunda xugada, la que se chama *calmar* o *trasbolar*, consiste, como se dixo, en tirar dende la raya la bola pol aire pa contra la filera de bolos ya val un puntu cada bolu tiráu.

Xugar a los bolos yia competir. Entós, el que xuega primeiru, seya un individu u seya un equipu, yía *la manu* ya dizse que tira a *marcar*. La persona o l'equipu que tiran depués de la manu dizse que tiran a *borrar*. Xugar a la manu decídese tirando al aire una moneda o una chabanina mochada por un llau. Nas xugadas siguientes va alternándose la manu. Cuando xuega un equipu, tiran xuntos tolos del mesmu equipu ya depués los del outro grupu.

Potencia ya maña

Pa dar cona bola a los bolos ya faelos saltar pol aire fai falta tener muita fuerza, muita potencia, porque hai que mandalos cuanto más l.luenxe mechor. Pero nun basta la potencia, tamién yía fundamental la maña ya la técnica. Esto yía asina en muitos aspectos ya la maña del buen xugador de bolos veise en muchos aspectos. Yá la forma de garrar la bola yía importante, de manera que la postura que se pon diz cousas del xugador. En tirando la bola, la forma en dexase 'cayer' el xugador tamién indica l'estilu que se tien. Ya, por supuestu, yía fundamental acertar con precisión el puntu onde la bola pega a los bolos: pa qu'éstos salten pol aire fai falta dar nun puntu precisu, porque si non la bola pue dir con muitísima fuerza pero nun l.logra faer volar los bolos.

Igualmente, na segunda xugada, la de calmar, yía fundamental tener buen pulsu ya mechor puntería p'acertar a tirar los bolos.

L'afición

Como yá s'alvirtió más arriba, yía probable qu'hubiera outros tipos de bolos, pero you namás tuvi noticia en Palacios d'outra variedá de bolos, que yera del tipu del birle. Esta variedá téngola visto hai muitu tiempu con motivu de dalguna fiesta ya, por outra parte, dalgún informante, namás dalgún, tienme aseguro qu'en tiempos antiguos yera un xuegu con afición abonda. En tou casu, yera un xuegu mui estremáu del pasabolos ya muitu menos popular. Los bolos d'esti tipu de birle yeran grandones ya la puntuación nun venía de pasalos de la raya, sinón de cómo se tiraban unos ya outros nun espaciu concretu.

Yera, como yá se dixo, muitísima l'afición qu'había en Palacios a los bolos. Pero esta afición nun yera namás la de los xugadores, sinón tamién la de la xente que diba a la bolera pa ver xugar. Porque no xuegu de los bolos tamién había protagonismu por parte del públicu, que nun dexaba d'al.labar o criticar a los xuga-

dores, de manera que se sentían de continuas observaciones irónicas ya chenas d'humor sobre las distintas xugadas. Cuando un xugador cuachaba o cuando faía una xugada espectacular, xubían los marmullos ya los comentarios burlescos o d'almiración. Ya tamién había una actitú mui apasionada cuando xugaban equipos de Palacios contra los d'outru llugare.

Siempre había xente amirando pa las partidas de bolos ya, por supuestu, l'afición de los xugadores yera tal que pasaban horas ya horas xugando na bolera, igual nos días santos que los días corrientes cuando había buen tiempu ya los llabores del campu o del ganáu dexaban espaciu pa ello. Los buenos xugadores nun se conformaban con xugar en Palacios, sinón que yera tradicional que fueran por outros sitios a competir, especialmente por Degaña, Cangas del Narcea ya Llaciana, onde'l xuegu yera mui asemecháu. Dalgunos xugadores palaciegos cheganon a se mui famosos en tola redolada.

Esti yera'l xuegu de bolos que you mesmu atestiguéi ya'l que me contaron muios paisanos de Palacios. Fonon tantos los informantes que nun soi quien a mentar a unos ya a outros, sinón namás agradecer a tous ellos lo mui que m'ayudanon igual nesta que n'outras investigaciones, siempre con mui bien aquel.

OUTROS XUEGOS D'HOMES

El pasabolos yera'l xuegu más popular ya d'usu diariu, pero había outros xuegos propios de los homes. Por exemplu, el *tiragarrote*, que yía cousa de dous que tán sentaos no suelu: gárranse a un palu o tadonxu ya gana'l que yía quien a lllevar al outru del suelu. Outru xuegu que se faía nas fiestas yera *correre la rosca*: dábase una rosca al ganador d'una carrera. Tamién había afición a *la barra*, que yera una competición a ver quién yera a tirar más lluenxe una barra que midía más o menos un metro. Ya, por supuestu, formábanse competiciones xugando a la *cuerda*: dous equipos tiraban d'una sogu bien llarga ya ganaban aquellos que yeran quien a arrastrar a los outros pa onde taban ellos, fayéndolos pasar d'una raya marcada primeiro.

Outramiente, los bares son sitios de xuegu pa los paisanos. Armábanse xuegos de cartas como *la escoba* o el *tute*, que tenía dalgunas reglas peculiares en comparanza con outros llaos. De los xuegos d'envite hai que destacar *el mus* ya especialmente un xuegu de cartas mui afitáu en Palacios: *el trucu*, un variante menos complicada que'l mus.

El trucu de Palacios del Sil

En Palacios siempre hubo una grandísima afición al xuegu de cartas chamáu *el trucu*. Pola terminoloxía ya las fórmulas que s'usaban nesti xuegu de cartas deduzse fácilmente que vien de la emigración a América. Polas razones que fueran esti xuegu enraigonóu en Palacios ya agora nas mesas de los bares de Palacios el trucu yía unu de los xuegos que más se praatican.

Al trucu xuégase con una baraxa española, conas cuarenta cartas, ya puede xugase ente dos xugadores, pero lo más frecuente yía que xueguen cuatro: una parexa escontra outra.

Pa ganar el xuegu o *chicu* hai que ganar las primeras quince piedras (*las malas*) ya después las segundas quince piedras, que son *las buenas*. La partida gánase cuando se ganan dos xuegos o chicos.

Nel trucu hai dúas xugadas: *envido* ya *trucu*. Na xugada del envido entama *la mano*, que pue envidar o non. Si envida ya l'outru nun quier, entós apúntase una piedra. Si l'outru quier, entós el que gana apúntase dúas piedras. Pero'l pía pue volver a envidar, xugándose entós cuatro piedras. La mano puede envidar tolas piedras que quiera.

Tamién se diz «real envido» pa envidar tres piedras. Ya la espresión «falta envido» significa que'l que gana gana'l xuegu enteiru, si se tienen las piedras malas, las quince primeras. Pero el que tien yá piedras buenas, si pierde la falta envido namás pierde las que-l.ly faltan pa ganar el *chicu*. La espresión «quiero valicuatro» significa que se xuegan cuatro piedras.

En cuantas al valor de las cartas pal envido lo que cuenta yía'l número que tien la carta. Entós, lo que más val yía'l 7, después el 6 ya asina sucesivamente.

Sicasí, esta primera xugada del envido nun se fai si hai *flor*. La flor yía que dalguén tien las tres cartas del mesmu palu. Yía obligatoriu dafeytu cantar que se tien flor. El primeiru que, siguiendo la manu, tien flor ha de cantala ya si hai outru xugador con flor tien tamién que la cantar. Gana tres piedras el que gana la flor, según lo que valen las cartas. La flor que más val yía la que tien un siete, un seis ya un cinco del mesmu palu: tiénense entós 38 puntos, los 18 de las tres cartas más 20 por ser flor. La flor con cartas que nun tienen puntos namás val 20 puntos.

Si, cantada una flor, un contrariu tien tamién la flor puede contestase de distintas formas. «Con flor m'achico», significa que se confiesa qu'hai flor pero nun se quier competir. «Con flor quiero» significa que se disputan las piedras en xuegu. «Contraflor» significa que se canta la flor que se tien pero faise un

retu al contrariu pa que pa vuelva a intervenir. Sirve para cantar la flor propia y retar al bando contrario a hablar de nuevo. Si hai dos flores gánanse 6 piedras, si hai tres, 9 piedras. Si se canta «Contraflor a restu» desafíase de manera que'l que gana ganará la partida entera, si s'aceuta l'apuesta. Si s'aceuta l'apuesta por la flor, los xugadores que cantanon la flor tienen qu'enseñar las cartas pa poder apuntar las piedras.

La xugada segunda, la del trucu, faise echando las cartas na mesa. Entama la manu ya como cada xugador tien tres cartas, gana'l que gane dúas bazas. En cuantas al valor de las cartas pa la xugada del trucu hai que dicir que yía diferente de lo que valen pal envido. Nel trucu las cartas que más valen son la espadina, el bastón, el 7 d'espadas ya'l 7 d'oros, por esti orde. Dizse d'estas cuatro cartas que son *bravas*.

Depués de las tres bravas, las cartas más valoratibles son los cuatro treses ya los cuatro doses. A continuación siguen la copona ya'l bastón, ases a los que se chama los *anchos*. El valor va menguando asina: los dos sietes que quedan, los cuatro seis, los cuatro cincos ya los cuatro cuatros. El cuatro yía la carta que menos val.

En cuantas a los puntos del trucu, si nun se canta'l trucu anótase un tantu'l xugador o equipu que gane dúas bazas. Si s'empata na primera baza, gana'l que faiga la siguiente. Si se canta'l trucu ya'l contrariu nun quier, gánase un puntu. Si se quier, entós xuéganse dúas piedras. Pero yía posible *retruca*: si se contesta *retruco*, entós la xugada val 3 puntos. Si se contesta *quiero valicuatro*, entós la xugada val 4 piedras ya nun pue xubise más l'apuesta.

En Palacios del Sil, cuando se cantaba flor ya tamién trucu suel usase esta fórmula, que se recita cuasi cantando ya fayendo cona voz alusiones irónicas ya un poucu de comedia:

*«Viniendo de Buenos Aires,
pasando por Pernambuco
oí una voz que decía
flor y truco».*

Esta fórmula diz bien claro qu'esti xuegu vien de Sudamérica. N' Arxentina, Uruguay, Chile ya Brasil alcontramos fórmulas asemecadas:

*«Me fui a Pernambuco
no lombo de um burro xucro
na ida colhi a flor
na volta gritava truco».*

*«Sou doutor de medicina
me formei em Pernambuco
na ida te canto flor
e na volta te digo truco».*

Esti xuegu paez que chegóu a América dende la zona de Valencia. Especialmente importante yía el trucu n'Arxentina ya'l mesmu Jorge Luis Borges dedicóu-lly un sonetu¹.

No trucu palaciegu, igual que no d'Arxentina, cuando se xuega n'equipu puen faese señas, que son las que vienen darréu:

- Espadina: llevantar las cechas.
- Bastón: guiñar un güechu.
- Siete de espadas: mover los llabios pa la derecha.
- Siete de'ouros: mover los llabios pa la esquierda.
- Cualquier tres: morder el llabiu d'abaxu.
- Cualquier dos: plegar los llabios p'alantre, como pa beisar.

¹ «Cuarenta naipes han desplazado la vida.
Pintados talismanes de cartón
nos hacen olvidar nuestros destinos
y una creación risueña
va poblando el tiempo robado
con floridas travesuras
de una mitología casera.
En los lindes de la mesa
la vida de los otros se detiene.
Adentro hay un extraño país:
las aventuras del envido y quiero,
la autoridad del as de espadas,
como don Juan Manuel, omnipotente,
y el siete de oros tintineando esperanza.
Una lentitud cimarrona
va demorando las palabras
y como las alternativas del juego
se repiten y se repiten,
los jugadores de esta noche
copian antiguas bazas:
hecho que resucita un poco, muy poco,
a las generaciones de los mayores
que legaron al tiempo de Buenos Aires
los mismos versos y las mismas diabluras».

- Orón o copona: abrir un pouco la boca.
- Malas cartas: zarrar los güechos.
- Buenas cartas pa envidar: mover la cabeza

Los xugadores han de vixilar las señas de los contrarios, pa informase de las cartas de los outros. Pero hai una complicación: permítese faere señas falsas pa engañare, anque yá verdá que pue acordase antias de xugar nun faere esas señas falsas.

XUEGOS DE NENOS

Los xuegos populares en xeneral son una parte importante de la riqueza cultural d'una comunidá ya tienen un valir etnográfico mui grande. Los xuegos nun son namás una coleición de tradiciones, sinón que tamién funcionan como mecanismos de socialización ya de comunicación. Estos aspectos son especialmente significativos no casu de los nenos, onde tou ello poténciase por demás en cuantas que tamién gracias a los xuegos los nenos deprenden normas, ideas ya formas de ver la sociedá ya'l mundu.

Los xuegos entaman yá nos primeiros meses de vida del nenu ya hai unos cuantos que se faen conos nenos mui pequenos, como por exemplu el qu'usa la fórmula:

*«A serrín a serrar,
maderinos de San Xuan.
Los del rei xuegan bien,
los de la reina tamién.
Ya los del duque
truque, truque truque».*

Al mesmu tiempu que se canta esto al nenu o la nena, agárranse las suas manos moviendo al nenu p'alantre ya p'atrás ya cuando se diz el final el moviementu faise más rápidu.

Outru xuegu yá dir garrando los deos del nenu, entamando pol meñique ya diciendo: *«Piquinín, harmanín, rei de toos, furabol.los ya matapiochos».*

Estos ya outros xuegos asemechaos con nenos mui pequenos valen pa entretenir a los nenos al mesmu tiempu que se deprenden aiciones d'habilidadá motora ya fórmula eufónicas.

XUEGOS DE NENAS

Un xuegu tradicional mui popular pa las nenas yía'l chamáu *la rola*. Mui raramente se ponían los nenos a xugar a la rola, namás como comedia o cousa mui esceicional. Cuando se xuega a la rola en tierra dibúxanse unos cuadros asina:

5
4
3
2
1
0

Nun fai falta siempre faer esti dibuxu, porque si, por exemplu, se xuega onde hai chábanas grandes, como yía'l casu del Pórticu de la ilesia, entós aprovéchanse las mesmas chábanas pa los cuadros. La nena, puesta na posición 0, tira una piedra a los sucesivos cuadros (1, 2, 3, etc.) ya darréu tien que dir moviendo esa piedra d'un cuadru pa outro con un pía, pero saltando con una pata namás.

La nena pierde si pisa una raya o si dexa de saltar a la pata coxa. Tamién pierde cuando la piedra nun cai nel cuadru que tien que sere.

El corru

El corru yía outro xuegu de nenas mui popular. Fórmase un corru ya las nenas van cantando ya dando vueltas. Cantan con un aquel ritual unos sonos ya unas lletras que van remesturando la inxenuidá, l'arcaísmu ya la eufonía, muitas veces absurdas².

Outru xuegu de nenas yera'l de *las piedras*. Pónenese dúas nenas ya cada una tien cinco piedrinas. Echa una al altu ya mientras garra las outras cuatro que tán

² Exemplu de lletra del xuegu del corru:

«Yo me quería casare,
yo me quería casare
ya mieus padres nun quisieron,
nin zapateru nin xastre
nin xastre nin zapateru».

no suelu. Primeramente cuénchense d'una nuna, pero después de dúas en dúas, más tarde de tres en tres ya al final las cuatro. La primera vez nun se canta, pero sí nas siguientes ya repítese'l xuegu mientras se canta:

*«Mi marido es un loco,
cuándo por muitu,
cuándo por poucu.
El maridu de la mía cuñada,
cuándo por muitu,
cuándo por nada».*

De las dúas nenas xugadoras gana la que llogra nun tirar las piedras. Otra fórmula yía ésta:

*«Mi marido fue de caza,
trajo pan ya calabaza
da la vuelta mora
que mi marido está en casa»³.*

La comba yía outru xuegu popular ente las nenas. Las nenas van saltando mientras outras dúas van moviendo la cuerda pa que dea vueltas alrededor de la que salta. Mientras, cántanse cousas como esta:

*«Ayer fui a la güerta
del mieu tío Antón, cogí un pepinillu,
díume un bofetón.
Mientras you corría
mieu tío volaba,
mal rayu mieu tío
qué palos me daba».*

Yera mui interesante'l xuegu de *las castañas*. Las nenas forman un corru, agachadas ya agarrándose polos brazos unas a outras. Sicasí, quedan dúas fuera del corru. Las nenas del corru dicen:

*«¡Cuez, cuez!
¡Cuez, cuez!
¡Cuez, cuez!»*

³ Otra fórmula d'esti xuegu: «*Pechitos, pechones, naranjitas ya limones. Besitos, besones, naranjitas ya limones*»

Ya una de las que nun tán nel corru pregunta:

«¿Las castañas yá tán cocidas?»

Ya contestan las agachadas del corru:

«Si nun tán, yá tarán»

Entós las nenas que tán fuera del corru faen lo que pueden pa separar los brazos de las outras. Si son quien a separar a una yía que yá ta *cocida* ya, entós, tien que salir del corru.

El xuegu de *las prendas* yera mui popular en tiempos pasaos, según me dicen los informantes, igual en nenos que n'homes ya mucheres. Pero you conocíu siempre como xuegu de nenas. Cada una de las nenas que tán xuntas van dando dalguna cousa d'el.las: un peine, una moneda, etc. Van recochendo dúas de las nenas las cousas ya saben cuál yía de cada una. Dicen entós estas dúas nenas: "Prenda que salga, quién se la demanda". Diciase a cada una lo que tenía que faere la propietaria pa recuperar la prenda. Estas encomiendas yeran toladas, cousas ridículas, como dicire a voces «You soi la más fata». Ya la única forma de recuperar la prenda yera faere esas cousas.

Como yá se dixo, en tiempos pasaos tamién las prendas yera xuegu d'adultos. Cuéntanme que se xugaba abondo na braña, diciendo toladas como:

«Vaquinas mariel.las
d'aquel bedular.
mirái las d'alantre,
dexáilas pasar».

XUEGOS DE NENAS YA DE NENOS

Hai muitos xuegos que son igualmente de nenas que de nenos. Unu d'estos xuegos yá'l de *los soplos*. Ponse un nenu escontra outro ya soplan hasta que se rinde'l que yá nun yía quien a soplar porque queda ensin respiración. Antias de soplar hai diálogos como esti:

«- ¿Tou padre foi a mouros?
- Sí.

– *¿Matóulos todos, todos?*
 – *Dixo'l rei ya la reina*
qu'anduviéramos a soplos».

Tamién yía asina'l xuegu del *gal.lu ya la gal.lina*, onde se xuega hasta que l'outru nun yía quien a respirare. Diciase primeiro: «*¡-A ver quién sopla más, el gal.lu o la gal.lina!*»

Unu de los xuegos más populares yera *la maya*. Un nenu ponse contra la puerta pa nun poder vere ya los outros escuéndense. El que ta conos güechos tapaos cuanta hasta *ventiunu l'aceitunu* ya diz a voces:

«*El que nun esté escondidu que s'esconda*
ya si non qu'arresponda».

Si nun contesta nadie yía porque tous tán nun escondite. Tien que salire a buscalos ya cuando descubre a dalgunu vuelve al sitiü onde taba ya tocando la puerta o la paré diz:

«*¡Alza la maya por ...!*»

Entós el nenu al que descubre yía'l que se pon conos güechos zarraos ya tien que buscar a los outros. Nesti xuegu'l nenu que busca tien que tener cuidáu de nun se separar muitu del sitiü onde taba conos güechos zarraos porque si se descuida ya unu de los que se escondieran chega primeiro a tocar la paré o la puerta, entós pierde ya'l que chegóu antes dirá:

«*Alza la maya por mi*
ya por mis compañeiros».

Ya'l xuegu sigue d'esta miente.

Otru xuegu mui interesante yera'l de *tres navíos*. Participan dous grupos de nenos. Escuéndense los d'un bandu ya dicen: «*¡Tres navíos en el mar!*». Ya los del otrü bandu salen a buscalos ya dicen: «*¡Otros tres en busca van!*».

Prauticábase abondo la *pita ciega*, onde los nenos forman un corru ya escuechen a unu al que tapan los güechos con un moqueiru. El de los güechos tapaos ponse nel centru ya tien que garrar a un unu que lu sustituya, pero los de la rueda nun pueden rompela ya tienen que tratar de que la pita ciega nun

los cuecha. Antias de que la pita ciega se mueva pa cocher a outru, dizse una fórmula⁴.

Yera mui popular el xuegu *esconderite inglés*. Un nenu, mirando pa una puerta o la paré, zarra los güechos ya diz: «*Un dos tres, esconderite inglés, sin mover las manos ni los pies*».

N'acabando de dicir esto, vuélvese ya si ve movese a dalgunu de los xugadores, entós ésti tien que ponse na paré o la puerta repitiendo la fórmula ya mirando a ver si ve a dalguién movese.

En cuantas a las *cuatro esquinas*, participan cinco nenos: unu no mediu meintrás los otros pónense nas esquinas. Hay que cambiar d'esquina ya pierde'l que nun alcuentra esquina ya tien que ponese no mediu hasta qu'hai outra vuelta movimientu d'esquinas.

Outru xuegu mui prauticáu yía *la pesca*. Hai que tocar a un nenu ya entós ésti tien que perseguir a outru ya faer lo mesmo. En cuantas a la *pata coxa*, faise una carrera pero con una pata namás, polo que fai falta tener bien fuertes las caniel.las.

El xuegu de la raya afítase na precisión al tirar una cousa a ver quién la dexa más cerca d'una raya marcada no suelu. La cousa que se tira pue ser una moneda, una piedra guapa o un oxetu decoráu ya que se piensa que val dalgo. Outru xuegu asemecháu a ésti yía *la chisca*: tírase, por exemplu, una piedrina a vere quién la dexa xunto a una raya, pero non direutamente, sinón tirándola contra una parede pa que rebote ya vaya cerca de la raya trazada.

Tamién foi mui xugáu el *veo-veo*. Xúntanse unos nenos ya dialogan asina:

- «– *Veo, veo.*
- *¿Qué ves?*
- *Una cousina.*
- *¿Ya qué cousina es?*

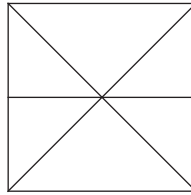
⁴ «– *Pita ciega rumendona, ¿que comisti?*

- *Patu asáu.*
- *¿Guardéstime algu?*
- *Sí.*
- *¿Ónde lu guardesti?*
- *Nuna furaquina*
- *¿Con quei lu tapesti?*
- *Con una pachina.*
- *¡Pos vaite a buscala!»*

- *¿De qué color?*
- *Color, color...»*

El nenu diz un color ya los outros tienen que descubrir a cuálá yía la cousa a la que se refieren. Esti xuegu faise más bien en sitios zarraos, aunque non solamente.

En cuantas a *la rayuela*, fai falta poner no suelo, nuna l.lousa o nuna chábana un cuadru asina:



Cada xugador a la rayuela tien tres piedriquinas. Xuegan dous nenos ya gana'l que yía a ponerlas tres piedriquinas en l.linia reuta, siempre que seya nas intersecciones de las rayas.

Sicasí, el xuegu más popular ente los nenos, mui raramente las nenas, yera'l de *monta la mula*. Escuéchese a un nenu que se pon dobláu ya agacháu pa los outros, afitando las manos nel sou l.lombu. Esi nenu agacháu chámase *mula*. Los nenos van saltando en filera ya faen dieciséis saltos. Pero en cada saltu dicen un fórmula determinada ya un xestu en dalgunos d'estos saltos. Las fórmulas son las que vienen darréu:

- *A la una monta la mula*
- *A las dos el cox* (dan un taconazu al que ta agacháu)
- *A las tres outra vez* (repítese'l taconazu)
- *A las cuatro brinco y salto* (dase outru saltucu antias de saltar)
- *A las cinco salto y brinco* (dase'l saltucu depués de saltar)
- *A las seis la culada* (dan una culada)
- *A las siete planto'l mi carapuchete* (ponse dalguna cousa encima del nenu agacháu)
- *A las ocho lu recojo* (rechuéchese)
- *A las nueve empina la bota y bebe, glo, glo, glo* (faise como que se bebe)
- *A las diez outra vez.*
- *A las once llama'l conde.*
- *A las doce le responde.*
- *A las trece escurece.*
- *A las catorce amanece.*
- *A las quince los lince.*
- *A las dieciséis, la carrera'l galgu.*

Cuando salta la última vez el nenu últimu, llevántase'l nenu agacháu ya cue-re detrás de los outros hasta garrar a outru que fairá agora de mula. Esti xuegu pue ser peligrosu si'l que fai de mula agáchase cuando salta un nenu, porque entós ésti pue mancarse. Nesti xuegu pue, entós, conocer l'actitú moral de la xente. Dizse que yía *mala burra* o tien mala burra el que fai trampas peligrosas.

Yía más peligrosu un xuegu chamáu *la cocha*. Enxamás xugüéi a la cocha, aunque sí hai informantes a esgaya que s'alcuerdan de cómo yera esti xuegu de nenos. Garraban palos conas manos ya unu, que se ponía a pía d'un furacu, tira-ba un bote al aire al tiempo que decía

«*Allá va la mia cocha peza
Sin rabu ya sin cabeza,
El que nun le dea nel aire
Que nun la deje quieta*»

Los outros nenos tenían que meter el bote no furacu ya'l que lu tirara al aire defendía'l furacu pa que nun fueran quien.

Al chegar la primavera xeneralizábase'l xuegu de *la estaca*. Va cada nenu con un palu bien afiláu ya hai que clavalu no tapín. La ciencia consiste en tirar el palu que clavara un xugador al clavar outru que quede bien afitáu.

Outru de los xuegos mui practicaos siempre yera *la columbiel.la*. Yía baxar rodando por un prau dando la vuelta sobre sí mesmu afitándose nas manos ya na cabeza. N'otros sitios chámase a esti xuegu *la vuelta'l gatu* (Cf. López Blanco 1984, 1986).

BIBLIOGRAFÍA

- GONZÁLEZ-QUEVEDO GONZÁLEZ, R. (1993). «Bolos asgaya nel Altu Sil», en *Cultures. Revista Asturiana de Cultura* 3:181-186.
- (1994): «Xuegos de nenos», en *Cultures. Revista Asturiana de Cultura* 4: 193-213.
 - (2002): *Antropología social y cultural de Asturias*. Uviéu: Madú Ediciones.
 - (2010): *La cultura asturiana*. Uviéu: Ediciones CH.
- LÓPEZ BLANCO, J.R. (1984): «Nomes de 'la vuelta'l gatu' n'Asturies», en *Lletres Asturianas* 10: 66-68.
- (1986): «Nomes del escalagüertu, los bollecós, l'espantapáxaros, la salladora, con un apéndiz de la vuelta'l gatu», en *Lletres Asturianas* 22: 77-80.